



# Noël

## ReimsDESTINATION

du 22 novembre 2007  
au 13 janvier 2008

*2ème Rencontre de Chant Choral*  
samedi 8 décembre 2007  
20h 30  
Cirque de Reims

# PROGRAMME

# 2ème rencontre de chant choral

*Les Rencontres de Chant Choral de « Reims Destination Noël » ont pour objectif de fédérer plusieurs chorales de la région Champagne-Ardenne autour d'un même projet musical sur le thème de Noël. Après le succès de la 1ère édition en 2006 qui a réuni 200 choristes accompagnés d'un orchestre, cette initiative a été renouvelée cette année avec la participation de 250 choristes, deux solistes, une pianiste et un orchestre de 50 musiciens. L'aboutissement du travail réalisé par tous ces musiciens est la présentation en concert public de ce soir, de l'œuvre « The First Nowell » de R. Vaughan Williams.*

## Jean-Marie Puissant

Parallèlement à sa carrière de chanteur qui le conduisit à se produire sous la direction de P.Herreweghe, W.Christie, M.Corboz, P.Boulez, D.Barenboïm, J.E.Gardiner, etc... Jean-Marie Puissant étudie la direction de chœur, puis la direction d'orchestre.

Directeur musical du Chœur Nicolas de Grigny de Reims, du Chœur Variatio, du Quatuor Féminin de Paris et du Chœur National des Jeunes (ACJ), il crée le Chœur de l'Université Sorbonne Nouvelle, assure la direction musicale des chorales des collèges de l'Essonne. Assistant de William Christie en 1995, il assure la préparation du chœur des Arts Florissants pour une série de concerts consacrés à des œuvres de Mozart.

Plusieurs orchestres ont travaillé sous sa direction dont l'Orchestre National d'Ile-de-France, la Savaria Symphonia de Hongrie, la Philharmonie de Lorraine, l'Orchestre Paris-Sorbonne, l'Orchestre Lamoureux, l'Orchestre du Grand Théâtre de Reims, mais aussi le Quatuor Parisii, le Quatuor Arpeggione, les solistes Françoise Pollet, Nora Gubisch, Christiane Legrand, Mark Foster, Dominique Visse, etc ..

Invité par le Grand Théâtre de Reims, Jean-Marie Puissant a interprété la « Création » de J.Haydn, « La Voleuse de nuit », opéra contemporain de E.Dandin, les « Suites Concertantes » de I.Stravinsky, ainsi que plusieurs concerts consacrés à S.Prokofiev : « Alexandre Nevsky », « Pierre et le loup », le « Concerto de piano n°1 », la « Suite de l'Amour des Trois Oranges » et la musique du film « Ivan le Terrible ».

Il est régulièrement invité à se produire avec le Chœur Nicolas de Grigny, par de nombreux festivals : Flâneries Musicales de Reims, Art Sacré de Paris, Cathédrales en Picardie, Voix de Fête de Rouen, Festival de La Chaise Dieu, Choralies, etc .... Il a dirigé un chœur international de femmes lors de plusieurs concerts en Israël et en Slovénie, et a représenté la France, lors d'une tournée de 7 concerts en Chine, avec le Chœur National des Jeunes (ACJ).

Plusieurs concerts, sous sa direction, ont été enregistrés (CD, DVD, Radio) et diffusés intégralement sur diverses chaînes de télévision.



© Photo Angélique Persem

## Le Chœur Nicolas de Grigny



Du nom de l'éminent représentant de l'École d'Orgue Française du XVII<sup>ème</sup> siècle, organiste à la Cathédrale de Reims, le Chœur Nicolas de Grigny, réunit des choristes de haut niveau de Reims et sa région, sous la direction musicale de Jean-Marie Puissant.

Son effectif variable, du quatuor vocal au grand chœur symphonique, et ses diverses formations, (chœur de femmes, chœur d'hommes, chœur de chambre, ensemble vocal etc...) permettent d'aborder tous les répertoires, de la période baroque à nos jours.

Invité par de nombreux festivals, (Canterbury, Flâneries Musicales de Reims, Art Sacré de Paris, Cathédrales en Picardie, Voix de Fête de Rouen, Aspect de la Musique d'Aujourd'hui de Caen, Festival de La Chaise Dieu, Itinéraires et Histoire, etc...), le Chœur Nicolas de Grigny a collaboré avec Michel Corboz, David Coleman, Jacques Lacombe, Lee Sun Young, Erik Lederhandler, Jean-Claude Malgoire, Krzysztof Penderecki, Françoise Pollet, Wilhelmenia Fernandez, Philippe Jarrousky et l'Orchestre National d'Ile-de-France, la Philharmonie de Lorraine, La Grande Ecurie et la Chambre du Roy, l'Orchestre Lamoureux, le National Symphony Orchestra, l'Orchestre Nuove Musiche, l'Orchestre du Grand Théâtre de Reims, etc...

Le Chœur Nicolas de Grigny bénéficie du soutien de la Ville de Reims, du Ministère de la Culture/DRAC Champagne-Ardenne, du Conseil Régional de Champagne-Ardenne, (ORCCA), du Conseil Général de la Marne et de la Caisse des Dépôts et Consignations.

## L'Orchestre des Jeunes Melun Val de Seine

L'Orchestre des Jeunes Melun Val de Seine regroupe plus de cinquante musiciens sous la direction de Jean-Michel Despin. Chaque année, depuis sa création, l'orchestre couvre un large répertoire en terme d'époque, de style et de formation suivant les programmes et en fonction des lieux de concerts susceptibles de l'accueillir.



## Ensemble Variatio



Association loi 1901, le Chœur Variatio rassemble des choristes expérimentés mais non professionnels, passionnés par un projet musical dynamique et fédérateur. L'objectif est de posséder rapidement un large répertoire a capella, avec piano, orgue ou orchestre, mais aussi de pouvoir répondre à des demandes personnalisées de concerts, d'événements exceptionnels publics ou privés. Il permet à un public

de proximité et diversifié d'accéder à la découverte d'œuvres de qualité particulièrement dans le domaine classique. L'ensemble est dirigé par Jean-Marie Puissant.

## Ensemble Féminin Thibaut de Champagne

L'ensemble rassemble une vingtaine de femmes poursuivant pour la plupart une formation de technique vocale au Centre d'Art Polyphonique de Champagne-Ardenne.

Créé en 1986, l'Ensemble Vocal Féminin a successivement été dirigé par J.J. Margueritat pendant 8 ans, puis par Denis Véjux, Thierry Blot et Sylvie Ponsot.

Depuis septembre 2004, Hélène Le Roy a pris en charge la direction de l'Ensemble Vocal Féminin.



Moments forts du chœur :

- 2000, dans le cadre des Itinéraires de Musique et d'Histoire, et à la Salpêtrière à Paris, Les Vêpres pour chœur de femmes, ensemble instrumental et solistes ; le Deutsches Magnificat de J.M. Haydn.
- 2001, Messe pour le temps de Noël, de M. Corette, avec la collaboration d'Emmanuel Mandrin, organiste, spécialiste de la musique baroque, créateur et directeur de l'Ensemble des Demoiselles de Saint-Cyr.
- 2002, dans le cadre des Itinéraires de Musique et d'Histoire, Musique Romantique Allemande (Schuman, Brahms, Schubert) avec Régine Orlik, mezzo et Elodie Raimond au piano.
- 2003, Musique vocale du XXème : Poulenc, Britten, Rautavaara et Lajtha.
- 2004, « Ce que le cœur nous murmure... », une invitation au voyage à travers les émotions et les passions humaines avec en particulier Choral hymns from the rig veda de G. Holst, Dizionario Greco de Petr Eben et « Suite » de Lorca mise en musique par E. Rautavaara.
- 2005, a offert un panel de chants sacrés, dont l'intelligence musicale était représentée par Roland de Lassus, Laszlo Lajtha, Henri Sauguet et Jean Langlais. Avec pour la première fois à la direction de l'Ensemble Vocal Féminin, Hélène Le Roy.

## Ensemble Vocal Polyfolia



Polyfolia est un ensemble vocal amateur créé à Châlons en Champagne en décembre 1992. Il se compose de quatorze choristes, qui interprètent un répertoire varié pour petites formations vocales. La plupart des choristes suit les cours de formation vocale du Centre d'Art Polyphonique de Champagne Ardenne dans l'atelier de Régine ORLIK

La direction est assurée par Marie Dominique THOMASSIN et Denis VEJUX également choristes

Cette formation se produit depuis plus de 10 ans dans notre région mais aussi à travers toute la France au cours de tournées estivales.

## La Maîtrise de Reims

La Maîtrise rassemble aujourd'hui 200 enfants du CP à la 3e scolarisés à l'école et au collège Notre Dame dans une structure proche des classes à horaires aménagés de l'Education Nationale. Elle est divisée en trois chœurs : la Maîtrise (CM2 à 3e) dirigée depuis 2001 par Sandrine Lebec, la Pré-Maîtrise (CE2 et CM1) et la Pépinière (CP et CE1) dirigées par Axelle Garcia ; s'ajoutent également le chœur d'hommes, un chœur de femmes et le jeune chœur constitué principalement d'anciennes maîtrisiennes.



Fondée en 1285, la Maîtrise reste fidèle à son orientation historique et prestigieuse de Maîtrise de la Cathédrale de Reims où elle chante régulièrement, notamment lors des fêtes religieuses.

La Maîtrise propose un répertoire volontairement très vaste, chantant avec autant d'enthousiasme, de foi et de qualité aussi bien de la musique sacrée (Funérailles de la Reine Mary de Purcell, Stabat Mater de Pergolese, Requiem de Fauré, Magnificat de Bach) que de l'opéra (Tosca, La Bohème de Puccini, Giovanna d'Arco de Verdi, La Flûte Enchantée de Mozart, Le Petit Ramoneur de Britten) ou de la musique de compositeurs contemporains.

Par leur chant, les enfants de la Maîtrise veulent partager le bonheur qu'ils ressentent, ce bonheur de l'âme et du cœur dont nous avons tant besoin... Ils veulent aussi transmettre une émotion mettant en évidence les valeurs du chant choral comme un art de vivre qui apporte la sérénité et la paix.

Plus que jamais, la Maîtrise reste donc fidèle à son orientation "Le chant choral comme initiation à l'art de vivre" !

## Ensemble Vocal d'Enfants du Conservatoire de Reims



L'Ensemble Vocal d'Enfants du Conservatoire de Reims a été créé en 2000 par Yves Weeger, professeur de Chant Choral. Il réunit une trentaine de jeunes âgés de 8 à 16 ans, recrutés sur audition. La plupart d'entre eux pratiquent un instrument au sein du Conservatoire.

Chaque choriste participe à deux répétitions hebdomadaires, des stages mensuels, des séances consacrées à la relaxation et aux techniques respiratoires.

Ils donnent fréquemment des concerts sur l'agglomération et dans la région.

Le répertoire de cet ensemble est très varié, allant des Cantates de Bach jusqu'à la création contemporaine, en passant par le jazz et la variété.

## Ensemble Vocal des Etudiants de Musicologie de l'Université de Reims

L'ensemble vocal des étudiants de musicologie est formé des étudiants de niveau Licence du département de musicologie de l'université de Reims. Cours de chant, ensembles à «un par voix» et ensemble vocal sont une petite partie de leur formation qui comprend entre autres disciplines histoire de la musique, écriture et création musicale, analyse, organologie... L'ensemble vocal est dirigé par Hélène Le Roy qui enseigne la formation musicale au Centre d'Art Polyphonique de Champagne Ardenne ainsi que le chant choral et la direction de chœur à l'Université de Reims Champagne-Ardenne.



### Elodie Raimond - Pianiste



Parallèlement à ses études de piano, Elodie Raimond a diversifié son apprentissage de la musique avec l'orgue. Elle est entrée dans la classe de piano de Jacques Moreau en 1995 puis dans la classe d'accompagnement de Maria Hontanilla et dans la classe d'orgue de Pierre Méa en 1998 au Conservatoire de Reims. En 2001, elle a obtenu le Diplôme de Concert de piano et en 2002, le Premier Accessit de perfectionnement d'orgue ainsi que deux Premiers Prix d'accompagnement et de musique de chambre au Conservatoire National de Région de Reims. Elodie est régulièrement sollicitée, en tant que pianiste ou organiste, pour se produire en concert, en France ou à l'étranger.

### Jean-Louis Serre - Baryton

Jean-Louis SERRE commence très tôt sa formation musicale par le biais exigeant d'une Maîtrise de garçons; entre ensuite au Conservatoire National de Musique de Paris où il travaille avec M. Bourbon, Jane Berbié, Rémi Corazza puis Marie-Claire Cottin. Dès lors, il est rapidement intégré aux circuits professionnels et appelé à exercer son métier de chanteur. De tous les genres musicaux, l'opéra reste le lieu où Jean-Louis SERRE donne toute sa mesure d'artiste lyrique et de comédien, sa présence scénique et son timbre de voix si particulier l'y font toujours remarquer. Les orchestres et les chœurs renommés (Orchestre National de Lyon, Orchestre National de Lille, Chœurs de Radio France, Concerts Colonne, Lamoureux, Picardie...) ainsi que de nombreux chœurs amateurs font appel à lui pour interpréter les classiques du genre.



### Hadhoum Tunc - Soprano

Alors qu'elle préparait un Doctorat de sociolinguistique, Hadhoum Tunc intègre le chœur de chambre Polyphonia afin d'y vivre sa passion : le chant. Après avoir suivi le CNR de Dijon, toujours passionnée et curieuse de tous les répertoires, elle multiplie les expériences d'apprentissage musical. Outre un cursus classique, elle se spécialise dans le lied d'abord au CNR de Metz puis au CNR de Toulon. Elle suit au printemps 2007 une formation dispensée sous l'égide de Françoise Lasserre où elle travaille sous l'œil bienveillant de grands noms du monde baroque. Outre sa participation au sein de prestigieux ensembles de musique ancienne comme Akadémia, elle développe une activité de soliste avec de nombreux chœurs régionaux.



# Ralph Vaughan Williams

1872 – 1958

Vaughan Williams est sans doute le plus grand compositeur britannique depuis l'époque de Henry Purcell. Dans une longue et grande carrière, il a composé de la musique remarquable par sa puissance de noblesse et d'expression, qui représente, peut-être, l'essence de la 'Englishness'. Vaughan Williams est né en 1872 dans le village de Cotswold Down Ampney. Il a fait ses études à Charterhouse School, puis au Trinity College à Cambridge. Plus tard, il a été l'élève de Stanford et Parry au Royal College of Music, après quoi il a étudié avec Max Bruch à Berlin et Maurice Ravel à Paris.

Au tournant du siècle, il a été parmi les tous premiers à voyager dans la campagne pour recueillir des chants folkloriques et des chants populaires, les collectant pour que les générations futures puissent en profiter. Comme éditeur musical de *The English Hymnal* il composa plusieurs hymnes, qui sont désormais connus dans le monde entier (*Pour tous les Saints, Descends O amour divin*). Plus tard, il a également contribué à modifier *The Oxford Book of Carols*, avec le même succès.

Dans une vie longue et productive, la musique coulait à profusion de sa plume. Son oeuvre comprend neuf symphonies, cinq opéras, musiques de films, de ballets et de musiques de scène, plusieurs cycles de chansons, de musique religieuse et des œuvres pour chœurs et orchestres. Vaughan Williams adorait Noël et avait pour les carols (chants de Noël) une prédilection qui jamais ne le quitta. L'amour que portait Vaughan Williams à Noël et en particulier aux mélodies de Noël transparait au travers de ses compositions de saison parmi lesquelles figurent *Fantasia on Christmas Carols* (1912) et *The First Nowell* (1958).



La *Fantasia on Christmas Carols* a été élaborée à partir de quatre carols anglais traditionnels : *The Truth from above, Come all you worthy gentlemen, On Christmas Night* et *There is a fountain filled with blood*.



*The First Nowell*, un mystère de la nativité pour solistes, chœur et orchestre retrace l'histoire de Noël, de l'Annonciation à l'Épiphanie. Cette pièce reprend un certain nombre de mélodies traditionnelles dont *On Christmas Night, The Cherry Tree Carol* et *God rest you merry*.

## Première Partie

### Chœur Nicolas de Grigny

Direction : Jean-Marie-Puissant

Fantasia on Christmas Carols

R. Vaughan Williams

### Ensemble Féminin Thibaut de Champagne

Direction : Hélène Le Roy

In excelsis gloria

Hedwige Chrétien

Chant au berceau

Hedwige Chrétien

Tota pulchraes

M. Duruflé

### Ensemble Vocal Polyfolia

Direction : Marie-Dominique Thomassin et Denis Vejux

Jingle Bells

J.S. Pierpont (arr : Stefan Karpiniec)

Winter Wonderland

Bernard Smith (arr : Stefan Karpiniec)

Angel's Carol

John Rutter

### Ensemble Vocal d'Enfants du Conservatoire de Reims

Direction : Yves Weeger

Pueri Concinite

Johann Ritter von Herbeck

### Ensemble Vocal des Etudiants de Musicologie

Direction : Hélène Le Roy

In dulci Jubilo

Johann Walter

In dulci Jubilo

Johann-Sebastian Bach

O magnum mysterium

William Byrd

### La Maîtrise de Reims

Direction : Axelle Garcia

Dans cette douce nuit

Noël Vosgien (harm. B. Lallement)

Couché sur un peu de paille

Trad. Hispano-Américain

(harm. B. Lallement)

Noël, chanson joyeuse

Populaire

Accompagnement au piano : Elodie Raimond et Françoise Perpète

# "The First Nowell"

de R Vaughan Williams



avec la participation de tous les Choeurs :

Le Choeur Nicolas de Grigny

L'Ensemble Féminin Thibaut de Champagne

L'Ensemble Polyfolia

L'Ensemble Vocal d'Enfants du Conservatoire de Reims

L'Ensemble Vocal des Etudiants de Musicologie

La Maîtrise de Reims



Hadhoum Tunc, Soprano

Jean-Louis Serre, Baryton



et l'Orchestre des Jeunes Melun Val de Seine



Direction : Jean-Marie Puissant

Soprano



Now - ell, - Now ell, Now \_ ell, Now - ell Born is the



King \_\_\_\_\_ of Is - ra - - - el.

**Nowell : tous en chœur**